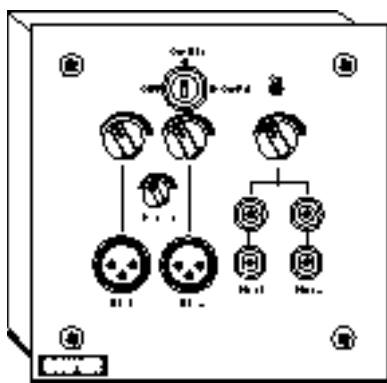




AP 104

PRZEDWZMACNIACZ PREAMPLIFIER

AP104 to przedwzmacniacz + mini-mixer do montażu na ścianie lub podtynkowo (Rys. I i II).

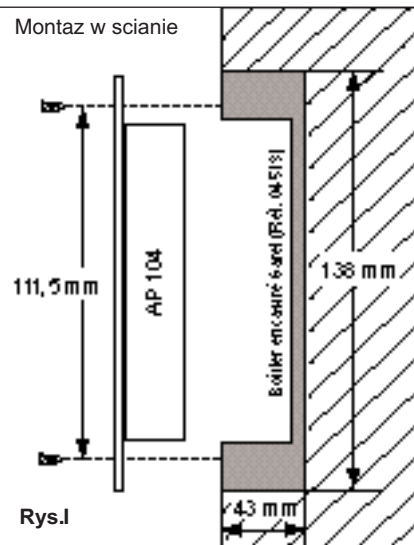
Posiada 4 wejścia (2 MIC - 2 AUX) i 1 wyjście o poziomie 0dB na listwie przyłączeniowej. Do jednej linii audio może być dołączonych równolegle kilka takich urządzeń. Panel AP104 jest włączany i wyłączany kluczykiem.

Urządzenie wymaga zewnętrznego źródła zasilania.

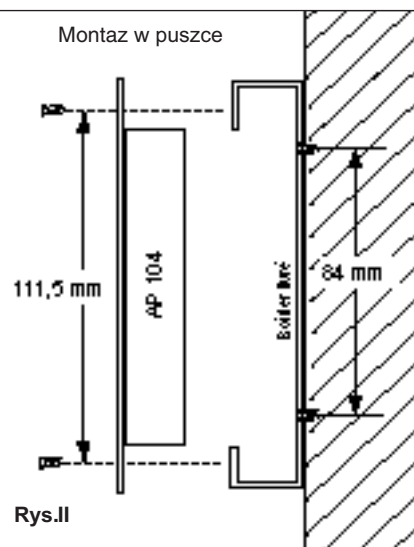
The **AP 104** is preamplifier to be surface or flush mounted to a wall (Fig. I and II).

It offers 4 inputs (2 MIC - 2 AUX) and a 0 dB output on terminal. Several panels may be put in parallel on a single audio line. A key allows to switch on the panel.

It is necessary to have an external power supplier.



Rys.I



Rys.II

- Zasilanie24V --- 50mA
- Włącznik (stacyjka i kluczyk) 3-pozycyjny
Przekreślenie kluczyka umożliwia wybór pozycji:
Pozycja 1 - OFF (panel wyłączony)
Pozycja 2 - ON : sygnały MIC i AUD zmiksowane
Pozycja 3 - ON : sygnał MIC ma priorytet nad AUX
Z panelem AP104 dostarczane są 2 kluczyki,
identyczne dla każdego panela.
- Wejście MICsymetryczne
2 gniazda XLR, dla mikrofonów elektretowych i/lub dynamicznych
Czułość.....-55 dB
Pasma przetwarzania (3 dB).....55 Hz - 16 kHz
- Wejście AUXniesymetryczne
Podwójne gniazdo typu Cinch (RCA)
Czułość.....-10 dB
Pasma przetwarzania (3 dB) 20 Hz - 22 kHz
- Wejście równoległeniesymetryczne
na listwie przyłączeniowej wewnątrz panela
Poziom nominalny.....0 dB
- Wyjście liniowe.....symetryczne (z transformatorem)
na listwie przyłączeniowej wewnątrz panela
Poziom nominalny.....0 dB
- Priorytet MIC/AUX :
zarządzany przez wykrycie modulacji (VOX)
Czułość nastawiana pokrętkiem "Detect"
Poziom wyciszenia regulowany jest przy użyciu PT5
od -6dB aż do całkowitego wyciszenia..
Réglage de -6dB à atténuation totale.
- Wyjście zdalnego sterowania:
Panel umożliwia zdalne sterowanie (potencjał 0V), poprzez włączenie w pozycję ON lub przez wykrycie modulacji VOX (nastawy zworka SW1)
- Wymiary145 x 145 x 45 mm
- Waga1 kg

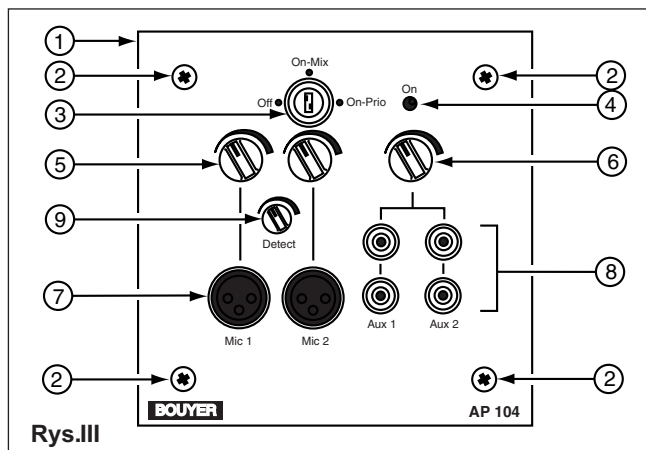
- **Power supply**24V --- 50mA
- Switch ON key with 3 positions
Extraction possible de la clé à chaque position :
Position 1 - OFF
Position 2 - ON : Mic and Aux inputs are mixed
Position 3 - ON : Mic inputs have priority over Aux inputs. Each panel is provided with 2 keys. The keys are identical to every panel.
- **Mic input**balanced
For electret and dynamic microphone, XLR socket
Sensitivity-55 dB
Bandwidth (3 dB)55 Hz to 16 kHz
- **Aux input**unbalanced
Dual Cinch sockets
Sensitivity-10 dB
Bandwidth (3 dB) 20 Hz to 22 kHz
- **Parallel input**.....unbalanced
Input on internal terminal
Nominal level0 dB
- **Line output**.....balanced on transformer
Output on internal terminal
Nominal level0 dB
- **MIC/AUX priority** :
by detection of modulation
Set up by using "Detect" button
The muting level is achieved by using PT 5
Adjustment of -6 dB up to total muting
- **Remote control output** :
The panel provides a remote control (0V active), either by switching ON, or by modulation detection of the mic selection is made by using jumper SW1.
- **Dimensions**145 x 145 x 45 mm
- **Weight**1 kg

BOUYER

480, avenue de Paris • 82042 MONT AUBAN CEDEX • FRANCE
Tél : +33 (0)5 63 21 30 00 • Fax : +33 (0)5 63 03 08 26
E-mail : bouyer@bouyer-audio.com • http://www.bouyer-audio.com

BEL AQUESTIC Dźwięk Inteligentny
Sienkiewicza 11/2, 80-227 Gdansk
+48 58 351 18 39, www.bel-aqustic.com.pl

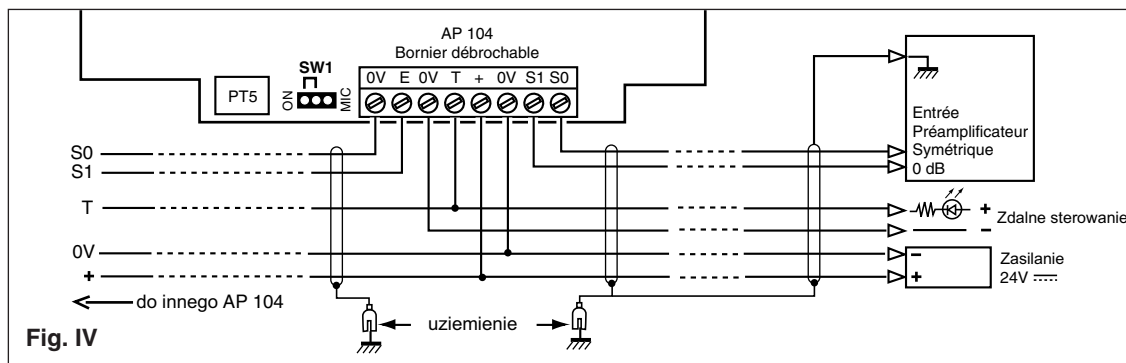
- ① - Panel AP104
- ② - 4 śruby mocujące
- ③ - Stacyjka z kluczykiem do włączania
- ④ - Wskaznik LED stanu ON/OFF
- ⑤ - Wystawianie MIC
- ⑥ - Wystawianie Aux
- ⑦ - Wejścia XLR dla mikrofonu
- ⑧ - Wejścia CINCH dla AUX
- ⑨ - Nastawy poziomu VOX



- ① - Panel
- ② - 4 screws to fix the panel
- ③ - Key to switch ON
- ④ - ON/OFF LED
- ⑤ - Mic volume button
- ⑥ - Aux volume button
- ⑦ - XLR socket Mic inputs
- ⑧ - RCA socket Aux inputs
- ⑨ - Sensitivity button

Instalacja musi zostać wykonana przy użyciu kabla ekranowanego. Podłącz ekran jako uziemienie (do obudowy gniazda DIN lub XLR) oraz do zacisku uziemienia przedwzmacniacza AP 104 (rys IV). Wyjścia S1-S0 są połączone z symetrycznym wejściem (pin1+pin3 DIN lub pin3+pin2 XLR). Zaciski 0 i + służą do przyłączenia zasilania 24V - 50mA. Wyjście zdalnego sterowania "T" pozwala użyć moduły z priorytetami AZ 1229 lub AZ 1239 (w takim przypadku, należy przyłączyć "T" do pin4 wtyczki DIN). Zdalne sterowanie jest uaktywniane przez włączenie panela (kluczyk w pozycji ON) lub poprzez wykrycie modulacji (kluczyk z pozycji MIC). Jeśli wyjście "T" jest już używane przez zewnętrzny przekaznik lub LED, można użyć wyjścia 0V (rys IV). W przypadku zastosowania przekazywnika, należy użyć diody 1A podłączonej przeciwnie do obwodu cewki. Wyjście "T" jest wyjściem typu "otwarty kolektor", 200mA, 30V max. W przypadku użycia kilku paneli AP 104, zasilanie 24V oraz zdalne sterowanie są dołączane równolegle z magistrali, a sygnały wyjściowe audio "S0-S1" - niezależnie. Potencjometr PT5 pozwala nastawić poziom wyciszania wejść muzycznych (RCA) w zakresie od -6dB do całkowitego wyciszenia.

Use screened cable to wire the panel. Link the screen to the earth of preamplifier (base of DIN or XLR plug) and to the earth of **AP 104** (terminal Fig. IV) Outputs S0-S1 are linked to balanced input (pin 1 + pin 3 DIN or pin 3 + pin 2 XLR); 0 and + are linked to 24V - 50 mA power supply. Remote control output "T" allows to use a priority module AZ 1229 or AZ1239. In this case link "T" to pin 4 of DIN plug of preamplifier. The remote control is activated either when the panel is switched ON by using the key (SW1 on ON position), or by modulation detection of the mic (SW1 on Mic position). In case output "T" is used by an other external unit, led or relay, use 0V (Fig.IV) In case of a relay, use a 1A diode opposite cabled on the trip coil. Output "T" is open collector 200 mA max - 30 V max. When several panels are used, 24 V power supply and the remote controls are wired in bus, and the audio output signal "S0 - S1" are in parallel. Potentiometer PT5 allows to set the mute level of the music inputs (RCA) from -6 dB to total when a mic input detects a modulation.



Podłącz mikrofon do wejść XLR jak na opisie ⑦ (Rys. III). Podłącz źródła muzyki do wejść CINCH - sygnały audio są miksowane - wejścia CINCH ⑧ (Rys. III), a na wyjściu jest sygnał mono. Przekręć kluczyk na pozycję "ON-MIC", by uzyskać na wyjściu zmiksowany sygnał z wejść muzycznych i z mikrofonu.. Przekręć kluczyk na pozycję "ON-PRIO" by uzyskać priorytet sygnału mikrofonowego nad sygnałem muzycznym. Pokrętko "Detect" umożliwia nastawienie czułości zadziałania detekcji modulacji (VOX).

Connect the mic(s) to XLR sockets ⑦ (Fig. III). Connect the music sources, to the RCA sockets ⑧ (Fig. III). The two outputs of a stereo sources are mixed to a mono signal. Turn the key to ON-MIC position, to obtain a mixing of mic and music sources. Turn the key to ON-PRIO position, to obtain a priority of the mic inputs over the music sources. In this case "Detect" button allow to set the sensitivity of mic detection.

W przypadku awarii:
Sprawdź zasilanie 24V.
Sprawdź okablowanie i połączenia (Rys. IV).
Jeśli nadal występuje usterka, produkt musi zostać naprawiony przez producenta.

In case of failure :
Check the 24V power supply on the terminal.
Control the wiring and connections (Fig. IV).
Otherwise the product has to be sent back to the factory or repaired by a recognised dealer.